

Volkswagen Zubehör

Volkswagen Accessories



- DE** Original Double USB Charger Insert Second Edition
Bedienungs- und Montageanleitung, Seite 1
- CS** Originální Double USB Charger Insert Second Edition
Návod k obsluze a montáži, strana 5
- EN** Original Double USB Charger Insert Second Edition
Operating and installation instructions, Page 9
- ES** Double USB Charger Insert Second Edition original
Instrucciones de uso y de montaje, Página 13
- FR** Double USB Charger Insert Second Edition d'origine
Notice d'utilisation et de montage, Page 17
- IT** Originale Double USB Charger Insert Second Edition
Istruzioni per l'uso e di montaggio, Pagina 21
- JA** 純正 Double USB Charger Insert Second Edition
操作および取付説明書, 25 ページ
- NL** Originele Double USB Charger Insert Second Edition
Bedienings- en montagehandleiding, Pagina 29
- PL** Oryginalny Double USB Charger Insert Second Edition
Instrukcja obsługi i montażu, strona 33
- PT** Double USB Charger Insert Second Edition original
Instruções de operação e de montagem, Página 37
- RU** Оригинальный Double USB Charger Insert Second Edition
Инструкция по монтажу и эксплуатации, Стр. 41
- SV** Originalhållaren Double USB Charger Insert Second Edition
Bruks- och monteringsanvisning, Sida 45
- ZH** 原 Double USB Charger Insert Second Edition
操作和安装说明页 49

DE Bedienungs- und Montageanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Double USB Charger Insert Second Edition vollständig und sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Volkswagen Zubehör übernimmt keine Haftung für evtl. Schäden durch unsachgemäße Benutzung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Double USB Charger Insert Second Edition - folgend Charger genannt - darf nur in Verbindung mit 12-V/24-V-Zigarettenanzünder-Steckdosen verwendet werden. Der Charger dient zum Laden und Betreiben von USB-Geräten über das Bordnetz. Er wandelt Bordspannung in 5 V, 9 V und 12 V Spannung um.

Gefahrenhinweise

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Die Oberfläche des Charger kann sich bei hoher Ladeleistung, direkter Sonneneinstrahlung und/oder hoher Umgebungstemperatur stark erhitzen.

- Berühren Sie den Charger nicht, wenn er heiß ist!
- Verwenden Sie den Charger nicht außerhalb der spezifizierten Betriebstemperatur!

Verletzungsgefahr durch lose platzierte Gegenstände!

Lose platzierte Gegenstände können bei abrupten Fahrmanövern und Unfällen stark beschleunigt werden oder unkontrolliert umherfliegen.

- Legen Sie das über den Charger angeschlossene Gerät in dafür vorgesehene Ablagen oder befestigen Sie es mit passenden Halterungen.

Achtung! Massekurzschluss!

Massekurzschlüsse können zum Auslösen der Sicherung und Geräteausfall führen.

- Verbinden Sie am Charger angeschlossene Geräte NICHT gleichzeitig über andere Schnittstellen mit dem Fahrzeug.

Achtung! Kurzschlussgefahr!

- Stecken Sie keine Gegenstände in die USB-Buchsen des Chargers, die nicht der Bestimmung entsprechen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in die USB-Buchsen des Chargers gelangen.
- Der Charger darf nicht verändert, eigenständig repariert oder zerlegt werden.
- Verwenden sie den Charger nicht, wenn Beschädigungen festgestellt werden.

Hinweise zur Fahrzeugmodell- und Geräteverwendung

Der maximale Ladestrom angeschlossener USB-Geräte sollte 3 A nicht übersteigen. Höhere Ladeströme bewirken unter Umständen eine temperaturbedingte oder sofortige Abschaltung. Im Fall einer Abschaltung erlischt die Beleuchtung des Chargers. Er schaltet sich automatisch wieder ein, wenn seine Betriebstemperatur wieder im normalen Bereich ist bzw. der Ladestrom unter 3 A reduziert wird.

Bei einigen Fahrzeugen funktionieren die 12-V/24-V-Zigarettenanzünder-Steckdosen und somit das angeschlossene elektrische Zubehör auch bei ausgeschalteter Zündung bzw. bei abgezogenem Zündschlüssel (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs z. B. unter „Steckdose“).

Um eine Entleerung der Fahrzeugbatterie zu vermeiden, sollte der Charger bei diesen Fahrzeugen bei ausgeschalteter Zündung bzw. abgezogenem Zündschlüssel nicht in der 12-V/24-V-Zigarettenanzünder-Steckdose verbleiben bzw. eingesteckt werden.

Lieferumfang

Double USB Charger Insert Second Edition, Bedienungs- und Montageanleitung.

Anschluss und Betrieb

Schließen Sie nur Geräte am Charger an, wenn die technischen Daten denen des Chargers entsprechen.

1. Stecken Sie den Charger bis zum Anschlag in eine 12-V/24-V-Zigarettenanzünder-Steckdose des Fahrzeugs und schalten Sie die Zündung ein.
Der Charger ist betriebsbereit, wenn der LED-Ring und die USB-Buchsen weiß leuchten.
2. Stecken Sie den USB-Stecker Ihres Gerätes oder Anschlusskabels bis zum Anschlag in die USB-Buchse des Chargers. Das angeschlossene Gerät wird nun geladen. Achten Sie darauf, dass sich bei stehendem Motor die Fahrzeugbatterie entlädt!
3. Trennen Sie nach Benutzung alle Verbindungen und entfernen Sie den Charger aus der 12-V/24-V-Zigarettenanzünder-Steckdose.

Reinigung und Aufbewahrung

- Entfernen Sie den Charger zur Reinigung aus der 12-V/24-V-Zigarettenanzünder-Steckdose.
 - Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
 - Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
 - Bewahren Sie den Charger bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung auf.
 - Heben Sie die Originalverpackung auf und verwenden Sie diese für den Transport.
-

Technische Daten

Eingangsspannung	12 V - 24 V DC	
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom max.	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Max. Leistungsaufnahme	42 W	
Max. Ausgangsleistung	36 W (18 W pro Ausgang)	
Zulässige Lagertemperatur	-40 °C bis +90 °C	
Zulässige Betriebstemperatur	-20 °C bis +80 °C	
Abmessungen (Ø x L) / Gewicht	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Gehäusematerial	Aluminium	

Haftungshinweis

Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor. Beachten Sie auch den Disclaimer auf der letzten Seite.

Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE-Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungs- und Montageanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

CS Návod k obsluze a montáži

Před použitím nabíječky Double USB Charger Insert Second Edition si pečlivě přečtete kompletní návod a uschovejte jej pro pozdější použití. Příslušenství Volkswagen nenese žádnou odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným použitím.

Použití dle určení

Nabíječku Double USB Charger Insert Second Edition – dále označovanou jen jako nabíječka – lze používat pouze ve spojení s 12V/24V zásuvkou zapalovače cigaret.

Nabíječka slouží k nabíjení a provozu USB zařízení prostřednictvím palubní sítě. Nabíječka mění napětí palubní sítě na 5V, 9V a 12V napětí.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

Nebezpečí popálení!

Povrch nabíječky se může při vysokém nabíjecím výkonu, přímém slunečním záření a/nebo vysokých okolních teplotách silně zahřívat.

- Nedotýkejte se horké nabíječky!
- Nepoužívejte nabíječku mimo uvedenou provozní teplotu!

Nebezpečí zranění způsobené volně umístěnými předměty!

Volně umístěné předměty mohou při náhlém manévrování při jízdě a při nehodách silně zrychlit nebo se nekontrolovaně vymrštit.

- Přístroj připojený pomocí nabíječky položte do určené přihrádky nebo jej upevněte vhodnými držáky.

Pozor!**Zkrat!**

Zkratky mohou vést k aktivaci pojistky a výpadku přístroje.

- NEPROPOJUJTE současně přístroj připojený k nabíječce s jiným rozhraním ve vozidle.

Pozor!**Nebezpečí zkratu!**

- Do USB zdírek nabíječky nevkládejte žádné předměty, které neodpovídají určenému účelu.
- Dbejte na to, aby se do USB zdírek nabíječky nedostaly žádné kapaliny.
- Nabíječku nesmíte vlastními silami upravovat, opravovat nebo rozebírat.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud je poškozená.

Informace k modelu vozidla a použití zařízení

Maximální nabíjecí proud připojených USB zařízení by neměl překročit 3 A. Vyšší nabíjecí proudy mohou za určitých okolností způsobit vypnutí zařízení z důvodu vysokých teplot. Při vypnutí zařízení zhasne osvětlení na nabíječce. Nabíječka se znovu automaticky zapne, jakmile je provozní teplota opět v normální oblasti, resp. nabíjecí proud klesne pod 3 A.

U některých vozidel fungují zásuvky 12V/24V zapalovače cigaret a tím i připojené elektrické příslušenství i při vypnutém zapalování, resp. při vyjmutém klíčku zapalování (viz návod k obsluze vozidla např. v oddíle „Zásuvka“).

Aby nedošlo k vybití baterie vozidla, neměla by nabíječka u těchto vozidel při vypnutém zapalování resp. vyjmutém klíčku zapalování zůstat v 12V/24V zásuvce zapalovače cigaret.

Rozsah dodávky

Double USB Charger Insert Second Edition, Návod k obsluze a montáži.

Připojení a provoz

K nabíječce připojujte pouze taková zařízení, která odpovídají technickým údajům nabíječky.

1. Vložte nabíječku do 12V/24V zásuvky zapalovače cigaret vozidla a zapněte zapalování.
Nabíječka je připravena k použití, pokud LED kroužek a USB zdířky bíle svítí.
2. Zasuňte USB konektor vašeho zařízení nebo připojovacího kabel až na doraz do USB zdířky nabíječky.
Připojené zařízení se nyní nabíjí. Dejte pozor, aby se nevybila baterie vozidla, pokud motor neběží!
3. Po použití odpojte všechna připojení a vyjměte nabíječku z 12V/24V zásuvky zapalovače cigaret.

Čištění a skladování

- K čištění vyjměte nabíječku z 12V/24V zásuvky zapalovače.
- K čištění používejte pouze suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Nabíječku při delším nepoužívání skladujte na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Originální obal uschovejte a použijte jej pro přepravu.

Technické údaje

Vstupní napětí	12 V - 24 V DC	
Výstupní napětí / Výstupní proud max.	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Max. příkon	42 W	
Max. výstupní výkon	36 W (18 W na jeden výstup)	
Povolená skladovací teplota	-40 °C až +90 °C	
Povolená provozní teplota	-20 °C až +80 °C	
Rozměry (Ø x D) / Hmotnost	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Materiál pláště	Hliník	

Informace k ručení

Vyhrazujeme si právo na tiskové chyby a změny produktu, obalu nebo produktové dokumentace. Přečtěte si prosím vyloučení odpovědnosti na poslední straně.

Pokyny k likvidaci

Elektrické a elektronické přístroje nesmí být podle evropské směrnice WEEE likvidovány společně s domovním odpadem. Jejich komponenty musí být odevzdány k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad. Jako spotřebitelé máte podle zákona o elektroodpadu (ElektroG) povinnost odevzdat bezplatně elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, v prodejně nebo na příslušném veřejném sběrném místě. Podrobnosti upravují zákony příslušné země. Na tyto předpisy upozorňuje symbol na výrobku, návodu k obsluze a montáži a/nebo na obalu. Tříděním materiálů, recyklací a likvidací starých přístrojů podstatně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

EN Operating and installation instructions

Read these instructions completely and carefully before using the USB Dual Charger Insert Second Edition. Keep them for later use. Volkswagen Zubehör GmbH does not accept liability for damage caused by improper use.

Intended use

The USB Dual Charger Insert Second Edition (hereinafter referred to as the charger) may only be used in conjunction with 12-V/24-V cigarette lighter sockets.

The charger is used to charge and operate USB devices using the vehicle's electrical system. It converts the vehicle voltage output to 5 V, 9 V, and 12 V.

Warning statements

WARNING!

Risk of burns!

The surface of the charger can heat up substantially during higher output charging, in direct sunlight and/or in high ambient temperatures.

- Do not touch the charger when it is hot!
- Do not use the charger outside of the specified operating temperature range!

Risk of injuries caused by falling/flying objects!

If unsecured, objects can be subjected to high acceleration speeds or fly around uncontrollably during abrupt driving manoeuvres and in accidents.

- Place the device connected to the charger in a tray provided for this purpose or fasten it using suitable mounts.

Caution! Short circuit to ground!

Short circuits to ground can cause the fuse to blow and the device to stop working.

- Do not hook up devices connected to the charger to the vehicle via other interfaces at the same time.

Caution! Risk of short circuit!

- Do not insert any objects into the charger's USB ports that are not intended for this purpose.
- Make sure that no liquids come into contact with the charger's USB ports.
- Do not modify or disassemble the charger or attempt to repair it on your own.
- Do not use the charger if you detect any damage.

Information regarding vehicle model and usage of devices

The maximum charging current of connected USB devices should not exceed 3 A. Higher charging currents may cause the device to either eventually or immediately switch off due to the temperature. In the event of a shutdown, the charger's light switches off. It will automatically turn on again when the operating temperature returns to the normal range or charging current is reduced to less than 3 A.

The 12-V/24-V cigarette lighter sockets in some vehicles, as well as the connected electrical accessories may also work when the ignition is turned off or the ignition key is removed (see your vehicle's operating instructions under 'Socket', for example).

The charger should not be left plugged into the 12-V/24-V cigarette lighter socket in these vehicles when the ignition is turned off or the ignition key has been removed to avoid draining the vehicle battery.

Scope of delivery

Double USB Charger Insert Second Edition, Operating and installation instructions.

Connecting and operating

Only connect devices to the charger if the technical data correspond to those of the charger.

1. Fully insert the charger into a 12-V/24-V cigarette lighter socket in the vehicle and turn on the ignition.
The charger is ready for operation when the light of the LED ring and USB ports turns white.
2. Fully insert the USB plug of your device or connection cable into the USB port of the charger.
The connected device will now start to be charged. Remember that you will drain the vehicle's battery when the engine is not running!
3. Disconnect all connections after use and remove the charger from the 12-V/24-V cigarette lighter socket.

Cleaning and storage

- Remove the charger from the 12-V/24-V cigarette lighter socket for cleaning.
 - Use only a soft, dry cloth for cleaning.
 - Do not use cleaning agents or chemicals.
 - Keep the charger out of reach of children and in a dry, dust-protected environment when not in use for longer periods.
 - Keep the original packaging and use it when transporting the charger.
-

Technical data

Input voltage	12 V - 24 V DC	
Output voltage / Max. output current	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Max. power consumption	42 W	
Max. power output	36 W (18 W per output)	
Permitted storage temperature	-40 °C to +90 °C	
Permitted operating temperature	-20 °C to +80 °C	
Dimensions (Ø x L) / Weight	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Housing material	Aluminium	

Liability notice

We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation. Please also note the disclaimer on the last page.

Disposal instructions

According to the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, electrical and electronic equipment must not be disposed of as general household waste. Its components must be recycled or disposed separately from each other. As a consumer, you are obligated by the German Electrical and Electronic Equipment Act to dispose of electrical and electronic devices by returning them for free to the producer, the point of sale, or public collecting points at the end of the device's lifetime. All details are regulated by the respective national law. The symbol on the product, in the operating/assembly instructions, or on the packaging serves as a reference to these terms. This kind of waste separation, recycling, and disposal of materials help with conserving natural resources critical to environmental protection.

ES Instrucciones de uso y de montaje

Lea detenida y completamente estas instrucciones antes de utilizar el Double USB Charger Insert Second Edition y consérvelas para futuras consultas. Volkswagen Zubehör no se hace responsable de los posibles daños causados por un uso indebido.

Uso conforme a lo previsto

El Double USB Charger Insert Second Edition (en adelante denominado «cargador») solamente se puede utilizar con tomas para encendedor de cigarrillos de 12 V/24 V.

El cargador sirve para cargar y alimentar dispositivos USB a través de la red de a bordo. Convierte la tensión de a bordo en 5 V, 9 V y 12 V.

Advertencias de peligro

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de quemaduras!

La superficie del cargador puede calentarse mucho debido a una alta potencia de carga, la exposición directa a la luz del sol y/o una temperatura ambiente elevada.

- ¡No toque el cargador cuando esté caliente!
- ¡No utilice el cargador si la temperatura de funcionamiento está fuera del rango especificado!

¡Peligro de lesiones por objetos sueltos!

Los objetos sueltos pueden ser proyectados y salir volando de forma incontrolada en caso de accidente o de una maniobra brusca.

- Coloque el dispositivo que vaya conectado a través del cargador en la base prevista para ello o sujételo de forma apropiada.

¡Atención! ¡Cortocircuito a masa!

Los cortocircuitos a masa pueden provocar que salten los fusibles o averiar dispositivos.

- NO conecte al vehículo los dispositivos conectados al cargador simultáneamente a través de otro puerto.

¡Atención! ¡Peligro de cortocircuito!

- No introduzca en las tomas USB del cargador ningún objeto que no se ajuste al uso para el que está previsto.
- Asegúrese de que no entre ningún líquido en las tomas USB del cargador.
- No modifique, repare o desmonte por su cuenta el cargador.
- No utilice el cargador si aprecia algún daño.

Indicaciones sobre el modelo de vehículo y el uso de dispositivos

La corriente máxima de carga de los dispositivos USB conectados no debe superar los 3 A. Una corriente de carga superior a este valor puede provocar la desconexión inmediata o por exceso de temperatura. En caso de desconexión, la luz del cargador se apaga. Esta se vuelve a encender una vez que la temperatura de funcionamiento vuelve a estar dentro del rango normal o la corriente de carga desciende por debajo de 3 A.

En algunos vehículos, las tomas para encendedor de cigarrillos de 12 V/24 V y, por lo tanto, los accesorios eléctricos conectados, también funcionan con el encendido apagado o sin necesidad de introducir la llave de contacto (consulte el manual de instrucciones del vehículo, por ejemplo, en el apartado «Toma de corriente»).

Para evitar que se descargue la batería en estos vehículos, se recomienda no dejar el cargador conectado ni enchufarlo a la toma del encendedor de 12 V/24 V con el encendido apagado o la llave de contacto retirada.

Volumen de suministro

Double USB Charger Insert Second Edition, Instrucciones de uso y de montaje.

Conexión y funcionamiento

Conecte al cargador únicamente dispositivos cuyas especificaciones técnicas se correspondan con las del cargador.

1. Inserte hasta el tope el cargador en una toma para encendedor de cigarrillos de 12 V/24 V del vehículo y conecte el encendido.
El cargador está listo para funcionar cuando el anillo LED y las tomas USB se iluminan de color blanco.
2. Enchufe el conector USB de su dispositivo o el cable de conexión en la toma USB del cargador hasta que alcance el tope.
El dispositivo conectado comenzará a cargarse. Recuerde que la batería del vehículo se descarga cuando el motor no está en marcha.
3. Desconecte todas las conexiones y retire el cargador de la toma para encendedor de cigarrillos de 12 V/24 V.

Limpieza y conservación

- Para limpiar el cargador, desconéctelo de la toma para encendedor de cigarrillos de 12 V/24 V.
 - Utilice solo un paño seco y suave para limpiarlo.
 - No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
 - En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, guarde el cargador lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
 - Conserve el embalaje original y utilícelo para el transporte.
-

Datos técnicos

Tensión de entrada	12 V - 24 V DC	
Tensión de salida / Corriente de salida máx.	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Consumo máx. de potencia	42 W	
Potencia máx. de salida	36 W (18 W por salida)	
Temperatura de almacenamiento prevista	-40 °C hasta +90 °C	
Temperatura de funcionamiento prevista	-20 °C hasta +80 °C	
Dimensiones (Ø x l) / Peso	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Material de la carcasa	Aluminio	

Indicaciones sobre responsabilidad

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el producto, embalaje o documentación del producto, incluidos los errores tipográficos. Tenga en cuenta también la declaración de exención de responsabilidad en la última página.

Indicaciones para la eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos, de acuerdo con la directiva RAEE europea. Sus componentes se deben reciclar o desechar por separado. Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, las instrucciones de uso y montaje y/o el embalaje hacen referencia a estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medioambiente.

FR Notice d'utilisation et de montage

Lisez entièrement et attentivement ces instructions avant d'utiliser le Double USB Charger Insert Second Edition et conservez-les en vue d'une utilisation ultérieure. Volkswagen Zubehör n'assume aucune responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non conforme.

Utilisation conforme

Le Double USB Charger Insert Second Edition – ci-après dénommé chargeur – ne peut être utilisé qu'en combinaison avec des prises d'allume-cigare de 12 V/24 V.

Le chargeur permet de charger et d'utiliser les appareils USB via le réseau de bord. Il convertit la tension de bord en tension de 5 V, 9 V et 12 V.

Indications de danger

AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

La surface du chargeur peut s'échauffer fortement en cas de puissance de charge élevée, de rayonnement solaire direct et/ou de température ambiante élevée.

- Ne touchez pas le chargeur lorsqu'il est chaud !
- N'utilisez pas le chargeur en dehors de la plage de température de fonctionnement spécifiée !

Risque de blessure occasionnée par des objets mal fixés !

Les objets non fixés risquent d'être fortement accélérés en cas de manœuvres soudaines et d'accident ou d'être projetés de manière incontrôlée.

- Posez l'appareil raccordé via le chargeur dans les rangements prévus à cet effet ou fixez-le sur des supports appropriés.

Attention ! Court-circuit à la masse !

Les courts-circuits à la masse peuvent provoquer le déclenchement du fusible et une panne de l'appareil.

- Ne reliez PAS parallèlement les appareils raccordés via le chargeur au véhicule par le biais d'autres interfaces.

Attention ! Risque de court-circuit !

- N'insérez pas dans les prises USB du chargeur des objets qui ne sont pas prévus à cet effet.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les prises USB du chargeur.
- Le chargeur ne doit pas être modifié, réparé de manière autonome ou démonté.
- N'utilisez pas le chargeur si des dommages ont été constatés.

Remarques sur l'utilisation du modèle de véhicule et de l'appareil

Le courant de charge maximal des appareils USB connectés ne doit pas dépasser 3 A. Des courants de charge plus élevés peuvent entraîner une coupure immédiate de l'alimentation ou une coupure due à la température. En cas de coupure, l'éclairage du chargeur s'éteint. Il se remet automatiquement en marche lorsque la température de fonctionnement est revenue dans la plage normale ou lorsque le courant de charge est de nouveau descendu en dessous de 3 A.

Sur certains véhicules, les prises 12 V/24 V de l'allume-cigare et par conséquent les accessoires électriques qui y sont raccordés fonctionnent même lorsque le contact est coupé ou que la clé de contact est retirée (voir le manuel d'utilisation du véhicule, par ex. à la rubrique « Prise de courant »).

Pour éviter de vider la batterie du véhicule, le chargeur ne doit pas rester branché dans la prise allume-cigare 12 V/24 V de ces véhicules lorsque le contact est coupé ou que la clé de contact est retirée.

Contenu de la livraison

Double USB Charger Insert Second Edition, Notice d'utilisation et de montage.

Connexion et utilisation

Ne raccordez au chargeur que des appareils dont les caractéristiques techniques correspondent à celles du chargeur.

1. Enfoncez le chargeur à fond dans une prise allume-cigare 12 V /24 V d'un véhicule et mettez le contact.
Le chargeur est prêt à fonctionner lorsque le cercle LED et les prises USB s'allument en blanc.
2. Insérez la fiche USB de votre appareil ou du câble de raccordement jusqu'à la butée dans la prise USB du chargeur. L'appareil connecté commence maintenant à se charger. Veuillez noter que la batterie du véhicule se décharge lorsque le moteur est à l'arrêt !
3. Après utilisation, débranchez tous les câbles et retirez le chargeur de la prise d'allume-cigare 12 V/24 V.

Nettoyage et rangement

- Retirez le chargeur de la prise allume-cigare 12 V/24 V pour le nettoyer.
 - Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
 - N'utilisez aucun détergent ni produit chimique.
 - En cas de non-utilisation prolongée du chargeur, veuillez le conserver hors de la portée des enfants dans un environnement sec et protégé contre la poussière.
 - Conservez l'emballage d'origine et utilisez-le pour le transport.
-

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	12 V - 24 V DC	
Tension de sortie / Courant de sortie max.	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Puissance absorbée max.	42 W	
Puissance de sortie max.	36 W (18 W par sortie)	
Temp. de stockage admissible	-40 °C à +90 °C	
Temp. de fonctionnement admissible	-20 °C à +80 °C	
Mesures (Ø x L) / Poids	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Matériau du boîtier	Aluminium	

Clause de non-responsabilité

Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications au niveau du produit, de l'emballage ou de la documentation du produit. Veuillez vous référer également à la clause de non-responsabilité sur la dernière page.

Conseils de mise au rebut

Conformément à la directive européenne WEEE, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Leurs composants doivent être séparés des déchets et des éléments à recycler. Conformément à la loi allemande sur les équipements électriques (ElektroG), vous êtes tenu, en tant que consommateur, de remettre gratuitement les appareils électriques et électroniques en fin de vie au fabricant, au point de vente ou à un centre de collecte public prévu à cet effet. La législation du pays concerné régit les détails de cette procédure. Le symbole qui se trouve sur le produit, la notice d'utilisation et de montage et/ou l'emballage rappellent ces dispositions. À travers la séparation des matériaux, le recyclage et la mise au rebut des anciens appareils, vous contribuez activement à la protection de notre environnement.

IT Istruzioni per l'uso e di montaggio

Prima dell'uso, leggere nella loro interezza le presenti istruzioni del Double USB Charger Insert Second Edition e conservarle per poterle utilizzare in futuro. Volkswagen Zubehör non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un utilizzo improprio.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il Double USB Charger Insert Second Edition, di seguito denominato caricatore, può essere utilizzato solo in combinazione con prese accendisigari da 12 V/24 V.

Il caricatore ha la funzione di ricaricare e alimentare dispositivi USB tramite il sistema elettrico di bordo. Converte la tensione di bordo in tensione a 5 V, 9 V e 12 V.

Informazioni sui rischi

AVVISO!

Rischio di incendio!

La superficie del caricatore può riscaldarsi molto in caso di alta potenza di carica, irradiazione solare diretta e/o temperatura ambiente elevata.

- Non toccare il caricatore quando è caldo!
- Non utilizzare il caricatore al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato!

Rischio di lesioni causate da oggetti non fissati!

In caso di manovre di guida improvvise e incidenti, eventuali oggetti non adeguatamente fissati possono ricevere una forte accelerazione o essere scagliati in aria senza controllo.

- Posizionare il dispositivo collegato con il caricatore su ripiani appositamente previsti o fissarlo con supporti adeguati.

Attenzione! Cortocircuito verso massa!

I cortocircuiti verso massa possono provocare l'innesco del fusibile e il guasto del dispositivo.

- NON collegare al veicolo dispositivi collegati al caricatore usando contemporaneamente altre interfacce.

Attenzione! Rischio di cortocircuito!

- Non collocare alcun oggetto alle prese USB del caricatore che non corrisponda alla destinazione d'uso.
- Accertarsi che non penetrino liquidi nelle prese USB del caricatore.
- Il caricatore non deve essere modificato, riparato in autonomia o smontato.
- Non utilizzare il caricatore in caso di danni evidenti allo stesso.

Avvertenze sull'uso dei dispositivi e dei diversi veicoli

La corrente di ricarica massima dei dispositivi USB collegati non deve superare 3 A. Correnti di ricarica superiori, in determinate circostanze, possono causare uno spegnimento immediato o innescato dalla temperatura. In caso di spegnimento, si spegne anche l'illuminazione del caricatore. Si riaccenderà quando la temperatura di esercizio rientrerà nuovamente nell'intervallo consentito o quando la corrente di ricarica sarà inferiore a 3 A.

In alcuni veicoli, le prese accendisigari da 12 V/24 V e pertanto gli accessori elettrici collegati funzionano anche con quadro di accensione spento o con chiave non inserita (consultare il manuale del veicolo alla voce ad es. "Presa").

Per evitare uno scaricamento completo della batteria del veicolo, il caricatore deve rimanere scollegato o non deve essere collegato alla presa accendisigari da 12 V/24 V di questa categoria di veicoli quando il quadro di accensione è spento o la chiave non è inserita.

Dotazione

Double USB Charger Insert Second Edition, Istruzioni per l'uso e di montaggio.

Collegamento e funzionamento

Collegare al caricatore esclusivamente dispositivi conformi ai dati tecnici del caricatore.

1. Collegare il caricatore a una presa accendisigari da 12 V/24 V del veicolo innestandolo fino in fondo e quindi avviare l'accensione.
Il caricatore è pronto quando il LED ad anello e le prese USB si illuminano di bianco.
2. Collegare il connettore USB o il cavo di allacciamento del dispositivo alla presa USB del caricatore, innestandolo fino in fondo.
Il dispositivo viene quindi ricaricato. Accertarsi che la batteria del veicolo non si scarichi a motore fermo!
3. Dopo l'uso, scollegare tutti i cavi e rimuovere il caricatore dalla presa accendisigari da 12 V/24 V.

Pulizia e conservazione

- Rimuovere il caricatore dalla presa accendisigari da 12 V/24 V per pulirlo.
 - Per la pulizia, utilizzare esclusivamente un panno asciutto e morbido.
 - Non utilizzare detergenti o prodotti chimici.
 - Se il caricatore non viene usato per un periodo prolungato, conservarlo in luogo asciutto e protetto dalla polvere, in posizione non accessibile ai bambini.
 - Conservare l'imballaggio originale e utilizzarlo per il trasporto.
-

Dati tecnici

Tensione in ingresso	12 V - 24 V DC	
Tensione di uscita / Corrente di uscita max.	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Potenza assorbita max.	42 W	
Potenza in uscita max.	36 W (18 W per uscita)	
Temperatura di stoccaggio consentita	da -40 °C a +90 °C	
Temperatura di esercizio consentita	da -20 °C a +80 °C	
Dimensioni (Ø x l) / Peso	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Materiale alloggiamento	Alluminio	

Avviso di responsabilità

Con riserva di errori di stampa e modifiche al prodotto, alla relativa confezione o documentazione. Leggere anche la nota di esclusione di responsabilità sull'ultima pagina.

Indicazioni di smaltimento

Ai sensi della Direttiva europea RAEE, i dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. I relativi componenti devono essere separati e destinati al riciclaggio o allo smaltimento. Ai sensi della Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'utilizzatore è tenuto a restituire gratuitamente i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro durata di esercizio al produttore, al punto vendita o ai punti di raccolta pubblici a tal fine designati. I dettagli al riguardo sono riportati nella legislazione del rispettivo Stato. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso e il montaggio o/e sulla confezione rimanda a queste disposizioni. La raccolta separata, il riciclaggio e lo smaltimento di vecchi dispositivi rappresentano un importante contributo alla protezione del pianeta.

JA 操作および取付説明書

Double USB Charger Insert Second Edition の本取扱説明書をよくお読みになり、後で使えるよう大切に保管してください。フォルクスワーゲンのアクセサリーは、不適切な使用によって生じることのある損害に対しては責任を負いかねます。

適切な使用

Double USB Charger Insert Second Edition - 以降「チャージャー」と表記 - は、必ず12V/24Vのシガーソケットに接続してご利用ください。

チャージャーは、車両電装システムを通してUSB機器を充電、使用するためにご利用いただけます。チャージャーは、車両電圧を5V、9Vおよび12Vの電圧に変換します。

危険に関して

警告!

火傷の危険!

チャージャーの表面は、充電電力が大きい、直射日光が当たっている、および/または周囲温度が高い場合には、非常に高温になる場合があります。

- 充電器が熱くなっているときには触れないでください!
- チャージャーは、指定されている温度範囲外では使用しないでください!

しっかりと固定されていない場合の負傷の危険!

しっかりと固定されていない場合、激しいの運転操作や事故の際の大きな加速によって予期しない方向に飛散することがあります。

- チャージャーに接続する機器は、専用の保管置場に収納するか、適切な留め具で固定してください。

注意! 地絡!

地絡によって、ヒューズが切れたり機器が故障することがあります。

- ・チャージャーに接続されている機器を、車両とその他のポートで同時に接続しないでください。

注意! ショートの危険!

- ・用途に適合しない物をチャージャーのUSBソケットに差し込まないでください。
- ・液体がチャージャーのUSBソケットに入らないように注意してください。
- ・チャージャーを改造したり、勝手に修理したり、分解したりしないでください。
- ・損傷が確認された場合には、チャージャーをご利用にならないでください。

車両モデルと機器の使用についての注意事項

接続するUSB機器に流れる最大充電電流は、3Aを超えないようにしてください。充電電流がこれよりも高くなると、場合によっては温度によるスイッチオフまたは即座のスイッチオフを引き起こします。スイッチがオフになるとチャージャーの灯りが消えます。チャージャーの運転温度が再び通常の範囲内に収まるか充電電流が3Aを下回ると、チャージャーは再び自動的にスイッチオンになります。

一部の車両では12V/24Vのシガーソケットは常に機能しており、接続されている電気アクセサリがイグニッションがオフになっている場合でもあるいはイグニッションキーが引き抜かれている場合でも機能します（車両の取扱説明書の、例えば、「コンセント」の項目を参照）。

このようなモデルの車両では、車両のバッテリーが空にならないようにするためにイグニッションのスイッチがオフになっている場合にはあるいはイグニッションキーが引き抜かれている場合には、チャージャーを12V/24Vのシガーソケットに残したままにしたり、差し込んだままにしないでください。

納入範囲

Double USB Charger Insert Second Edition, 操作および取付説明書.

接続と運転

技術データがチャージャーの技術データに合っている場合に限りチャージャーに接続してください。

1. チャージャーを車両の12V/24Vのシガーソケットにカチッと止まるまで差し込んで、イグニッションのスイッチをオンにします。
LEDリングとUSBソケットが白く点灯するとチャージャーをご利用になれます。
2. お持ちの機器のあるいは接続ケーブルのUSB差込口をチャージャーのUSBソケットにカチッと止まるまで差し込みます。
これにより接続された機器の充電が始まります。エンジンが停止している場合には車両バッテリーが放電するので注意してください！
3. ご使用後はすべての接続を切り離し、チャージャーを12V/24Vのシガーソケットから取り外します。

お手入れと保管

- お手入れの際は、チャージャーを12V/24Vのシガーソケットから取り外します。
- お手入れに利用できるのは乾燥した柔らかい布に限ります。
- 洗剤や薬品はご利用になれません。
- 長期間ご使用にならない場合にはチャージャーをお子様の手の届かないところに乾燥して埃が入らないように保管してください。
- 純正包装を取っておいて、持ち運びの際にご利用ください。

技術データ

入力電圧	12 V - 24 V DC	
出力電圧 / 最大出力電流	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
最大電力消費	42 W	
最大出力電力	36 W (アウトプット毎 18 W)	
許容保管温度	-40 °C ~ +90 °C	
許容運転温度	-20 °C ~ +80 °C	
寸法 (Ø x L) / 重さ	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
ハウジングの素材	アルミニウム	

損害補償義務に関する指示

ミスプリントや製品、包装または製品文書が変更される場合がございます。最後のページにある免責条項にもご注意ください。

ごみ処理に関する指示

電気機器と電子機器は、欧州のWEEE指令に基づき、家庭ごみとして処分することはできません。このような製品の部品は分解して、再利用するか、ごみとして処理します。お客様は消費者として廃電気電子機器法(ElektroG)に基づいて電気機器と電子機器をメーカー、販売店または専用の収集場所に無料で返却することを義務付けられています。これについての詳細は各州法に定められています。製品、取扱説明書・組立説明書および/または包装にある記号は、そのような規定を表しています。廃機器のこのような分別や再利用やごみ処理によって、環境保護に重要な貢献を果たすことができます。

NL Bedienings- en montagehandleiding

Lees deze handleiding volledig en aandachtig door voordat u de Double USB Charger Insert Second Edition in gebruik neemt en bewaar de handleiding voor later gebruik. Volkswagen Zubehör aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

Beoogd gebruik

De Double USB Charger Insert Second Edition – hierna ‘laadadapter’ genoemd – mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met 12V/24V-aanstekerpluggen.

De laadadapter is bedoeld om USB-apparaten op te laden en te gebruiken via het boordnet. Deze laadadapter vormt de boordspanning om naar een spanning van 5V, 9V of 12V.

Risicowaarschuwingen

WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

Het oppervlak van de laadadapter kan bij een hoog laadvermogen, direct zonlicht en/of hoge omgevingstemperaturen zeer warm worden.

- Raak de laadadapter niet aan als deze heet is!
- Gebruik de laadadapter niet buiten de vermelde bedrijfstemperatuur!

Gevaar voor verwondingen door losliggende voorwerpen!

Losliggende voorwerpen kunnen bij abrupte manoeuvres en ongevallen een hoge snelheid ontwikkelen en ongecontroleerd rondvliegen.

- Plaats het op de laadadapter aangesloten apparaat in de daarvoor bestemde bergruimte of zet het vast met geschikte houders.

Let op! Kortsluiting naar aarde!

Kortsluiting naar aarde kan tot gevolg hebben dat de zeke-ring doorbrandt en het apparaat defect raakt.

- Verbind de op de laadadapter aangesloten apparaten NIET gelijktijdig via andere interfaces met het voertuig.

Let op! Gevaar voor kortsluiting!

- Steek geen voorwerpen die niet daartoe bedoeld zijn in de USB-aansluitingen van de laadadapter.
- Let erop dat er geen vloeistoffen in de USB-aansluitingen van de laadadapter terechtkomen.
- De laadadapter mag niet worden aangepast, door uzelf worden gerepareerd of gedemonteerd.
- Gebruik de laadadapter niet als deze beschadigd is.

Informatie over voertuigmodel en gebruik van het apparaat

De maximale laadstroom van aangesloten USB-apparaten mag niet hoger zijn dan 3A. Hogere laadstromen kunnen een temperatuurgebonden of onmiddellijke uitschakeling veroorzaken. In geval van uitschakeling gaat de verlichting van de laadadapter uit. De laadadapter wordt automatisch opnieuw ingeschakeld wanneer de bedrijfstemperatuur weer binnen het normale bereik ligt of de laadstroom is gedaald tot onder 3A.

Bij sommige voertuigen werken de 12V/24V-aanstekerpluggen en de aangesloten elektrische accessoires ook wanneer het contact is uitgeschakeld of de contactsleutel is verwijderd (zie de gebruiksaanwijzing van het voertuig, bijv. onder 'Elektrische aansluitingen').

Om te voorkomen dat de voertuigaccu leegraakt, mag de laadadapter bij dit type voertuigen niet in de 12V/24V-aanstekerplug worden gelaten of daarop worden aangesloten wanneer het contact is uitgeschakeld of de contactsleutel is verwijderd.

Leveringsomvang

Double USB Charger Insert Second Edition, Bedienings- en montagehandleiding.

Aansluiting en gebruik

Sluit alleen apparaten aan op de laadadapter als de technische gegevens overeenkomen met die van de laadadapter.

1. Steek de laadadapter tot aan de aanslag in een 12V/24V-aanstekerplug van het voertuig en schakel het contact in. De laadadapter is klaar voor gebruik wanneer de led-ring en de USB-aansluitingen wit oplichten.
2. Steek de USB-stekker van uw apparaat of de aansluitkabel tot aan de aanslag in de USB-aansluiting van de laadadapter.
Het aangesloten apparaat wordt nu opgeladen. Denk eraan dat de voertuigaccu wordt ontladen als de motor niet draait!
3. Koppel na gebruik alle aansluitingen los en verwijder de laadadapter uit de 12V/24V-aanstekerplug.

Reiniging en opslag

- Als u de laadadapter wilt reinigen, verwijdt u deze uit de 12V/24V-aanstekerplug.
 - Gebruik voor het reinigen uitsluitend een droge, zachte doek.
 - Gebruik geen schoonmaakmiddelen en chemicaliën.
 - Als de laadadapter langere tijd niet wordt gebruikt, bewaart u deze buiten het bereik van kinderen en in een droge en stofvrije omgeving.
 - Bewaar de originele verpakking en gebruik deze in geval van transport.
-

Technische gegevens

Ingangsspanning	12 V - 24 V DC	
Uitgangsspanning / Uitgangsstroom max.	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Max. stroomverbruik	42 W	
Max. uitgangsvermogen	36 W (18 W per uitgang)	
Toegestane opslagtemperatuur	-40 °C tot +90 °C	
Toegestane bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +80 °C	
Afmetingen (Ø x L) / Gewicht	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Materiaal behuizing	Aluminium	

Aansprakelijkheidsaanwijzing

Wij behouden ons het recht voor op drukfouten en wijzigingen van het product, de verpakking of de productdocumentatie. Lees ook de disclaimer op de laatste pagina.

Aanwijzingen voor afvalverwijdering

Volgens de Europese AEEA-richtlijn mogen elektrische en elektronische apparaten niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden worden ingeleverd bij de recycling of de afvalverwijdering. U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruikers- en montagehandleiding en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

PL Instrukcja obsługi i montażu

Należy w całości i dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi ładowarki Double USB Charger Insert Second Edition i zachować ją do ponownego użycia. Firma Volkswagen Zubehör nie bierze odpowiedzialności za żadne szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka Double USB Charger Insert Second Edition – dalej zwana ładowarką – może być stosowana po podłączeniu do gniazda wtykowego zapalniczki o napięciu 12/24 V. Ładowarka służy do ładowania urządzeń USB z sieci pokładowej i do ich obsługi. Przekształca ona napięcie sieci pokładowej na napięcie 5 V, 9 V i 12 V.

Informacja o zagrożeniach

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Przy dużym obciążeniu ładowaniem, pod wpływem promieniowania słonecznego lub wysokiej temperatury otoczenia powierzchnia ładowarki może się mocno nagrzewać.

- Nie należy dotykać ładowarki, gdy jest gorąca!
- Nie korzystać z ładowarki poza wskazanym zakresem temperatur roboczych!

Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń spowodowane przez przedmioty leżące luzem!

Podczas gwałtownych manewrów w trakcie jazdy i podczas wypadków przedmioty leżące luzem mogą uzyskać znaczne przyspieszenie lub wypaść w niekontrolowany sposób.

- Urządzenie podłączone do ładowarki umieścić w odpowiednim schowku lub zamocować w pasującym uchwycie.

Uwaga! Zwarcie do masy!

Zwarcia do masy mogą spowodować zadziałanie bezpiecznika lub awarię urządzenia.

- Urządzeń podłączonych do ładowarki NIE podłączać jednocześnie do innych interfejsów w pojeździe.

Uwaga! Niebezpieczeństwo zwarcia!

- Nie wtykać do gniazd USB ładowarki żadnych przedmiotów do tego nieprzeznaczonych.
- Uważać, aby do gniazd USB nie dostały się żadne płyny.
- Nie wolno przerabiać, samodzielnie naprawiać ani rozmontowywać ładowarki.
- Nie korzystać z ładowarki w przypadku stwierdzenia jej uszkodzenia.

Wskazówki dotyczące użytkowania modelu pojazdu i urządzenia

Maksymalny prąd ładowania podłączonych urządzeń USB nie powinien przekraczać 3 A. Wyższe prądy ładowania będą pod pewnymi warunkami powodować natychmiastowe wyłączenie lub wyłączenie zależne od temperatury. W przypadku wyłączenia oświetlenie ładowarki zgaśnie. Oświetlenie włączy się z powrotem automatycznie, gdy temperatura robocza powróci do normalnego zakresu bądź gdy prąd ładowania spadnie poniżej 3 A.

W niektórych pojazdach funkcjonują gniazda zapalniczki 12/24 V zasilające prądem akcesoria elektryczne również przy wyłączonym zapłonie bądź wyciągniętym ze stacyjki kluczyku (patrz instrukcja obsługi pojazdu np. w części „Gniazdo zapalniczki”).

Aby uniknąć rozładowania akumulatora w takich pojazdach, nie należy pozostawiać ładowarki podłączonej do gniazda zapalniczki 12/24 V przy wyłączonym zapłonie bądź wyciągniętym ze stacyjki kluczyku.

Zakres dostawy

Double USB Charger Insert Second Edition, Instrukcja obsługi i montażu.

Podłączanie i eksploatacja

Do ładowarki podłączać wyłącznie urządzenia zgodne z danymi technicznymi ładowarki.

1. Wetknąć ładowarkę do końca w gniazdo zapalniczki 12/24 V i włączyć zapłon.
Ładowarka będzie gotowa do pracy, gdy pierścień LED i gniazda USB będą podświetlone na biało.
2. Wetknąć do oporu wtyk USB urządzenia albo kabla przyłączeniowego w gniazdo USB ładowarki.
Rozpocznie się ładowanie podłączonego urządzenia.
Należy pamiętać, że przy wyłączonym silniku następuje rozładowywanie akumulatora pojazdu.
3. Po zakończeniu użytkowania rozłączyć wszystkie połączenia i wyciągnąć ładowarkę z gniazda zapalniczki 12/24 V.

Czyszczenie i przechowywanie

- Przed czyszczeniem wyciągnąć ładowarkę z gniazda zapalniczki 12/24 V.
 - Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
 - Nie używać żadnych środków czyszczących ani chemicznych.
 - W przypadku nieużywania przez dłuższy czas ładowarkę przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu zabezpieczonym przed pyłem.
 - Zachować oryginalne opakowanie do użycia podczas transportu.
-

Dane techniczne

Napięcie wejściowe	12 V - 24 V DC	
Napięcie wyjściowe / Maks. prąd wyjściowy	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Maks. pobór mocy	42 W	
Maks. moc wyjściowa	36 W (18 W na wyjście)	
Dopuszczalna temperatura przechowywania	od -40 °C do +90 °C	
Dopuszczalna temperatura pracy	od -20 °C do +80 °C	
Wymiary (Ø x dł.) / Masa	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Materiał obudowy	Aluminium	

Odpowiedzialność

Zastrzegamy sobie prawo do błędów w druku oraz zmian w produkcie, opakowaniu lub dokumentacji produktu. Należy zwrócić uwagę na wyłączenie odpowiedzialności na ostatniej stronie.

Entsorgungshinweise

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe muszą być osobno przekazywane do recyklingu lub utylizacji. Zgodnie z niemiecką ustawą o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG) konsumenci są zobowiązani do nieodpłatnego zwrotu urządzeń elektrycznych i elektronicznych po zakończeniu ich eksploatacji do producenta, punktu sprzedaży lub specjalnych publicznych punktów odbioru. Szczegółowe informacje na ten temat są zawarte w przepisach poszczególnych krajów. O wymaganiach tych informuje symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi i montażu lub na opakowaniu. Taka segregacja surowców oraz recykling i utylizacja zużytych urządzeń to ważny wkład w ochronę środowiska.

PT Instruções de operação e de montagem

Leia completa e atentamente estas instruções antes da utilização do Double USB Charger Insert Second Edition e guarde-as para utilização posterior. A Volkswagen Zubehör não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por utilização inadequada.

Utilização adequada

O Double USB Charger Insert Second Edition – seguidamente designado por “carregador” – apenas pode ser utilizado em combinação com tomadas de isqueiro de 12 V/24 V.

O carregador destina-se ao carregamento e à operação de dispositivos USB através da rede de bordo. Este converte a tensão de bordo em tensão de 5 V, 9 V e 12 V.

Advertências de perigo

AVISO!

Perigo de queimaduras!

A superfície do carregador pode aquecer significativamente devido a potência de carga elevada, radiação solar direta e/ou temperatura ambiente elevada.

- Não tocar no carregador quando este estiver quente!
- Não utilize o carregador fora do intervalo de temperatura de funcionamento especificado!

Perigo de ferimentos devido a objetos soltos!

Os objetos soltos podem ser projetados a grande velocidade ou de forma descontrolada em caso de manobras bruscas e acidentes.

- Coloque o dispositivo ligado através do carregador num compartimento previsto para tal ou fixe-o com um suporte adequado.

Atenção! Curto-circuito à massa!

Os curtos-circuitos à massa podem provocar o disparo do fusível e avarias do dispositivo.

- NÃO utilize outras interfaces em simultâneo para ligar ao veículo os dispositivos já ligados ao carregador.

Atenção! Perigo de curto-circuito!

- Não encaixe nas portas USB do carregador qualquer objeto que não corresponda às especificações.
- Assegure que nenhum líquido penetra nas portas USB do carregador.
- O carregador não deve ser alterado, reparado pelo utilizador nem desmontado.
- Não utilize o carregador se detetar danos.

Indicações relativas ao modelo do veículo e à utilização do dispositivo

A corrente de carga máxima dos dispositivos USB ligados não pode exceder 3 A. Correntes de carga superiores podem causar, em certas circunstâncias, uma desconexão em função da temperatura ou imediata. Em caso de desconexão, a iluminação do carregador apaga-se. Este volta a ligar-se automaticamente quando a respetiva temperatura de funcionamento voltar ao intervalo normal ou a corrente de carga for reduzida para menos de 3 A.

Em alguns veículos, as tomadas de isqueiro de 12 V/24 V e, portanto, um acessório elétrico ligado funcionam também com a ignição desligada ou a chave de ignição retirada (ver instruções de operação do veículo, p. ex. em "Tomada").

Para evitar descarregar a bateria do veículo, nestes veículos, o carregador não deve permanecer ou ser encaixado na tomada de isqueiro de 12 V/24 V com a ignição desligada ou a chave de ignição retirada.

Conteúdo fornecido

Double USB Charger Insert Second Edition, Instruções de operação e de montagem.

Ligação e operação

Ligue ao carregador apenas dispositivos cujos dados técnicos correspondam aos do carregador.

1. Encaixe o carregador até ao fim numa tomada de isqueiro de 12 V/24 V do veículo e ligue a ignição.
O carregador está operacional quando o anel de luz LED e as portas USB acenderem a branco.
2. Encaixe a ficha USB do seu dispositivo ou cabo de ligação até ao fim na porta USB do carregador.
O dispositivo ligado é então carregado. Tenha em atenção que a bateria do veículo descarrega com o motor parado!
3. Após a utilização, desconecte todas as ligações e retire o carregador da tomada de isqueiro de 12 V/24 V.

Limpeza e armazenamento

- Para a limpeza, retire o carregador da tomada de isqueiro de 12 V/24 V.
 - Para efetuar a limpeza, utilize apenas um pano seco e macio.
 - Não utilize produtos de limpeza nem produtos químicos.
 - Caso o carregador não seja utilizado por um período prolongado, guarde-o fora do alcance das crianças, num ambiente seco e ao abrigo do pó.
 - Guarde a embalagem original e utilize-a para transportar o produto.
-

Dados técnicos

Tensão de entrada	12 V - 24 V DC	
Tensão de saída / Corrente de saída máxima	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Consumo energético máx.	42 W	
Potência de saída máx.	36 W (18 W por saída)	
Temperatura de armazenamen- to admissível	-40 °C até +90 °C	
Temperatura de funcionamen- to admissível	-20 °C até +80 °C	
Dimensões (Ø x C) / Peso	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Material da carcaça	Alumínio	

Aviso de responsabilidade

Reservado o direito a erros de impressão e modificações do produto, da embalagem ou da documentação do produto. Tenha também em atenção o aviso legal na última página.

Instruções de eliminação

De acordo com a Diretiva REEE europeia, os equipamentos elétricos e eletrónicos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os respetivos componentes devem ser encaminhados separadamente para reciclagem ou eliminação. Enquanto consumidor e ao abrigo da legislação relativa à gestão de REEE, tem a obrigação de proceder à entrega dos equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil ao fabricante, ao ponto de venda ou em pontos de recolha públicos previstos para o efeito, sem quaisquer custos. Os pormenores a este respeito são regulados pela legislação específica de cada país. O símbolo existente no produto, as instruções de operação e de montagem e/ou a embalagem indicam estas determinações. Com este tipo de separação de materiais, valorização e eliminação de resíduos, dá um contributo importante para a proteção do nosso ambiente.

RU Инструкция по монтажу и эксплуатации

Перед использованием устройства Double USB Charger Insert Second Edition полностью и внимательно прочтите настоящую инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования. Фирма Volkswagen Zubehör не несет ответственности за какой-либо ущерб, обусловленный ненадлежащим использованием.

Использование по назначению

Устройство Double USB Charger Insert Second Edition (в дальнейшем именуемое зарядным устройством) разрешается использовать только вместе с розетками автомобильного прикуривателя на 12/24 В.

Зарядное устройство служит для зарядки и работы USB-устройств через бортовую сеть. Оно преобразовывает бортовое напряжение в напряжение 5 В, 9 В и 12 В.

Указания на опасность

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов!

Поверхность зарядного устройства может сильно нагреваться в случае высокой зарядной мощности, попадания прямых солнечных лучей и (или) воздействия высоких температур окружающей среды.

- Не прикасайтесь к зарядному устройству, если оно горячее!
- Не используйте зарядное устройство за пределами указанного диапазона рабочих температур!

Опасность травмирования незакрепленными предметами!

При маневрировании в процессе движения, а также в случае возникновения аварийной ситуации незакрепленные предметы могут получать сильное ускорение или неконтролируемо летать по салону.

- Положите устройство, подключенное через зарядное устройство, в специально предусмотренные держатели или закрепите его с помощью соответствующих креплений.

Внимание! Короткое замыкание на корпус!

Короткое замыкание на корпус может привести к срабатыванию предохранителя и выходу устройства из строя.

- Устройства, подключенные к зарядному устройству, НЕЛЬЗЯ одновременно подключать к системе автомобиля через другие устройства сопряжения.

Внимание! Опасность короткого замыкания!

- Не вставляйте в USB-разъемы зарядного устройства какие-либо предметы, не соответствующие предполагаемому назначению.
- Следите за тем, чтобы в USB-разъемы зарядного устройства не попадали никакие жидкости.
- Запрещается модифицировать, самостоятельно ремонтировать или разбирать зарядное устройство.
- Не используйте зарядное устройство в случае обнаружения повреждений.

Примечания к модели автомобиля и использованию устройств

Максимальный зарядный ток подключаемых USB-устройств не должен превышать 3 А. Более высокий зарядный ток при определенных обстоятельствах вызывает температурное или немедленное отключение. В случае отключения подсветка зарядного устройства гаснет. Оно снова автоматически включается, когда рабочая температура возвращается в пределы нормального диапазона или когда зарядный ток снижается до 3 А.

В некоторых автомобилях имеются розетки прикуривателя на 12/24 В и, следовательно, подключаемые электрические принадлежности работают и при выключенном зажигании или вытяннутом ключе из замка зажигания (см. руководство по эксплуатации автомобиля, например, раздел «Розетка»). Во избежание разрядки автомобильного аккумулятора не следует в этих автомобилях оставлять зарядное устройство подключенным к розетке прикуривателя на 12/24 В при

выключенном зажигании или вытянутом ключе из замка зажигания.

Комплект поставки

Double USB Charger Insert Second Edition, Инструкция по монтажу и эксплуатации.

Подключение и эксплуатация

Подключайте к зарядному устройству только те устройства, чьи технические характеристики соответствуют характеристикам зарядного устройства.

1. Вставьте зарядное устройство в розетку автомобильного прикуривателя на 12/24 В до упора и включите зажигание. Зарядное устройство готово к работе, когда загорится белая подсветка светодиодного кольца и USB-разъемов.
2. Вставьте USB-штекер вашего устройства или соединительного кабеля в USB-разъем зарядного устройства до упора.
Подключенное устройство будет заряжаться. Обратите внимание на то, что при неработающем двигателе автомобильный аккумулятор разряжается!
3. После использования разъедините все соединения и выньте зарядное устройство из розетки прикуривателя на 12/24 В.

Очистка и хранение

- Для очистки выньте зарядное устройство из розетки прикуривателя на 12/24 В.
 - Используйте для очистки только сухую мягкую ткань.
 - Не используйте чистящие средства и химикаты.
 - Если вы не используете зарядное устройство в течение длительного времени, храните его в недоступном для детей, сухом и защищенном от пыли месте.
 - Сохраните оригинальную упаковку и используйте ее для транспортировки.
-

Технические характеристики

Входное напряжение	12 В - 24 В DC	
Выходное напряжение / Макс. выходной ток	USB-A DC 5 В/3000 мА DC 9 В/2000 мА DC 12 В/1500 мА	USB-C® DC 5 В/3000 мА DC 9 В/2000 мА DC 12 В/1500 мА
Макс. потребляемая мощность	42 Вт	
Макс. выходная мощность	36 Вт (18 Вт на каждый выход)	
Допустимая темп. хранения	от -40 °C до +90 °C	
Допустимая темп. рабочая	от -20 °C до +80 °C	
Размеры (Ø x L) и вес	31,2 мм x 61,6 мм / 32,7 г	
Материал корпуса	Алюминий	

Указание об ответственности

Возможны опечатки и изменения в изделии, упаковке или документации на изделие. Также см. отказ от ответственности на последней странице.

Указания по утилизации

Согласно европейской Директиве WEEE утилизация электрического и электронного оборудования вместе с бытовыми отходами недопустима. Элементы оборудования должны быть утилизированы или отправлены на вторичную переработку отдельно. Согласно Закону об электрических и электронных приборах (ElektroG) вы как потребитель обязаны по истечении срока эксплуатации вернуть электрические и электронные приборы производителю, в место продажи или бесплатно сдать в специальный приемный пункт. Частные моменты этой процедуры регулируются нормативно-правовыми актами соответствующей федеральной земли. Символ на изделии, руководстве по обслуживанию и монтажу и (или) на упаковке указывает на эти положения. Используя такой способ разделения материалов, а также их обработки и утилизации, вы вносите важный вклад в дело защиты окружающей среды.

SV Bruks- och monteringsanvisning

Läs noggrant igenom hela denna bruksanvisning innan du använder Double USB Charger Insert Second Edition och spara den för framtida referens. Volkswagen Zubehör tar inget ansvar för eventuella skador som orsakats av felaktig användning.

Avsedd användning

Double USB Charger Insert Second Edition – härefter benämnd laddaren – får bara användas ihop med 12 V/24 V-cigarettändaruttag.

Laddaren används för att ladda och driva USB-produkter via fordonets elsystem. Den omvandlar fordonets egna spänning till 5 V, 9 V och 12 V spänning.

Risicanvisningar

WARNING!

Risk för brännskador!

Laddarens yta kan bli mycket varm vid högre laddeffekt, direkt solljus och/eller hög omgivningstemperatur.

- Rör inte laddaren när den är varm!
- Använd inte laddaren utanför den angivna driftstemperaturen!

Risk för skador på grund av löst placerade föremål!

Lösa föremål kan vid plötsliga händelser och olyckor slungas runt okontrollerat och med hög fart.

- Placera produkten som laddaren anslutits till på sin rätta plats, eller fäst den med en lämplig hållare.

Obs! Jordfel!

Kortslutning på grund av jordfel kan leda till att säkringen löses ut eller att produkten skadas.

- En produkt som är ansluten till laddaren ska INTE samtidigt anslutas via andra gränssnitt med fordonet.

Obs! Risk för kortslutning!

- Stick inte in icke-avsedda föremål i laddarens USB-uttag.
- Se till att inga vätskor kommer in i laddarens USB-uttag.
- Laddaren får inte förändras, repareras eller demonteras på egen hand.
- Använd inte laddaren om det fastställts skador.

Anmärkningar om fordonsmodell och produktanvändning

Maximal laddningsström för anslutna USB-produkter ska inte överstiga 3 A. Högre laddningsström kan under vissa omständigheter orsaka en temperaturrelaterad eller omedelbar avstängning. I händelse av en avstängning stängs laddarens belysning av. Den slås automatiskt på igen när dess driftstemperatur ligger inom normalt intervall eller laddningssströmmen faller under 3 A igen.

I vissa fordon fungerar 12 V/24 V-cigarettändaruttagen, och därmed det anslutna elektriska tillbehöret, även vid avstängd tändning resp. vid utdragen tändningsnyckel (se fordonets bruksanvisning, t.ex. under „Uttag“).

För att undvika urladdning av fordonsbatteriet ska laddaren inte lämnas kvar eller sättas in i 12 V/24 V-cigarettändaruttaget i dessa fordon vid avstängd tändning resp. utdragen tändningsnyckel.

Leveransomfång

Double USB Charger Insert Second Edition, Bruks- och monteringsanvisning.

Anslutning och användning

Anslut bara produkter till laddaren om deras tekniska data motsvarar laddarens.

1. Stick in laddaren tills det tar stopp i ett 12 V/24 V-cigarettändaruttag och slå på tändningen.
Laddaren är redo för drift när LED-ringen och USB-uttagen lyser vita.
2. Stick in din produkts eller anslutningskabels USB-kontakt tills det tar stopp i laddarens USB-uttag.
Den anslutna produkten laddas nu. Kom ihåg att fordonsbatteriet laddas ur vid stillastående motor!
3. Koppla bort alla anslutningar efter användningen och ta ut laddaren ur 12 V/24 V-cigarettändaruttaget.

Rengöring och förvaring

- Ta ut laddaren ur 12 V/24 V-cigarettändaruttaget vid rengöring.
 - Vid rengöring ska endast en torr och mjuk trasa användas.
 - Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
 - Om laddaren inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
 - Spara originalförpackningen och använd den vid transport.
-

Tekniska specifikationer

Ingångsspänning	12 V - 24 V DC	
Utgångsspänning / Utgångsström max.	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
Max. effektförbrukning	42 W	
Max. uteffekt	36 W (18 W per utgång)	
Tillåten förvaringstemperatur	-40 °C till +90 °C	
Tillåten driftstemperatur	-20 °C till +80 °C	
Mått (Ø x L) / Vikt	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
Husets material	Aluminium	

Ansvar

Vi förbehåller oss för tryckfel och ändringar av produkten, förpackningen och produktdokumentationen. Observera också ansvarsfriskrivningen på sista sidan.

Avfallshantering

Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktivet WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika komponenter måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering. Som användare är du enligt lagstiftning ansvarig för att utan kostnad kunna återlämna elektriska och elektroniska produkter till tillverkaren, försäljningsstället eller till en därför avsedd, offentlig insamlingsplats. Detaljer om detta regleras av respektive lands lagstiftning. Symbolen på produkten, bruks- och monteringsanvisningen och/eller förpackningen informerar om dessa bestämmelser. Att sortera material, återanvända och avfallshandera uttjänta produkter är ett viktigt bidrag till skyddet av vår miljö.

ZH 操作和安装说明页

在使用 Double USB Charger Insert Second Edition 之前，请完整、仔细地阅读此说明书，并请保存此说明书以备将来参考。对因使用不当造成的任何损失，大众汽车配件不承担任何责任。

合规使用

Double USB Charger Insert Second Edition（以下称为充电器）仅可与 12-V/24-V 点烟器插座一起使用。充电器用于通过整车电网为 USB 设备充电和操作。它将在车载电压转换为 5 V、9 V 和 12 V 电压。

危险提示

警告!

燃烧危险!

在充电功率大、阳光直射和/或环境温度高的情况下，充电器的表面会急剧变热。

- 充电器发热时，请不要触摸它!
- 不要超出操作温度使用充电器!

松散放置的物体可能导致受伤!

在突发性驾驶动作和事故的情况下，松散放置的物体会被大大加速或不受控制地飞弹出去。

- 请将连接了充电器的设备放在专用放置处，或用合适的支架固定。

注意！ 接地短路！

接地短路将导致保险丝熔断和设备故障。

- 请勿将连接了充电器的设备同时通过其他接口连接到车辆上。

注意！ 短路危险！

- 请勿将任何与预期用途不符的物品插入充电器的 USB 插座中。
- 请确保没有液体进入充电器的 USB 插座中。
- 不得改装、自行修理或拆卸充电器。
- 如果发现充电器有任何损坏，请勿使用。

关于车辆型号和设备使用的说明

连接的 USB 设备的最大充电电流不应超过 3 A。较高的充电电流可能导致因温度原因关断或即刻关断。在关断的情况下，充电器的灯会熄灭。当运行温度在正常范围内或充电电流降至 3 A 以下时，它会自动重新接通。

在某些车辆中，12-V/24-V 点烟器插座以及所连接的电气附件在点火装置关闭或点火钥匙已拔出的情况下也能照常使用（参见车辆操作说明书，例如：在“插座”下）。

为避免车辆电池耗尽，充电器不应在车辆内点火装置关闭或点火钥匙拔出的情况下留在或插入 12-V/24-V 点烟器插座中。

供货范围

Double USB Charger Insert Second Edition, 操作和安装说明页。

连接和运行

只有当设备的技术数据与充电器的技术数据一致时，才能将其连接到充电器上。

1. 将充电器完全插入车内的 12-V/24-V 点烟器插座中并打开点火装置。
当 LED 环和 USB 插座呈白色长亮时，充电器即准备就绪。
2. 将您设备的 USB 插头或连接线完全插入充电器的 USB 插座中。
所连接设备现在开始充电。请确保在发动机不运行时，车辆电池放电！
3. 使用后，请断开所有连接，并将充电器从 12-V/24-V 点烟器插座中移除。

清洁和储存

- 请将充电器从 12-V/24-V 点烟器插座中移除，以便进行清洁。
- 仅使用干燥的软布进行清洁。
- 请勿使用清洗剂和化学品。
- 长期不使用充电器时，请将其放在儿童接触不到的地方，并在干燥、防尘的环境中保存。
- 请保留原始包装并使用其用于运输。

技术数据

输入电压	12 V - 24 V DC	
输出电压 / 最大输出电流	USB-A DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA	USB-C® DC 5V/3000mA DC 9V/2000mA DC 12V/1500mA
最大输入功率	42 W	
最大输出功率	36 W (每个输出端 18 W)	
允许的储存温度	-40 °C 至 +90 °C	
允许的运行温度	-20 °C 至 +80 °C	
尺寸 (Ø x 长) / 重量	31,2 mm x 61,6 mm / 32,7 g	
外壳材料	铝	

免责声明

我们保留对产品、包装或产品文件印刷错误和内容修改的权利。另请注意最后一页的免责声明。

废弃处理说明

根据欧洲 WEEE 指令，电气和电子设备不得与家庭垃圾一起进行废弃处理。其组成部分必须单独回收或废弃处理。作为消费者，您有义务根据《电器法》(ElektroG)，在电气和电子设备的使用寿命结束后，将其免费退还给制造商、销售点或为此目的设立的公共收集点。详细内容依各国法律规定。产品、操作和安装说明书以及/或包装上的符号指明这些规定。通过这种对旧设备的材料分离、回收利用和废弃处理方式，您为保护我们的环境做出重要贡献。

Disclaimer (US)

Volkswagen Zubehör GmbH works constantly to improve all of its products. Information contained in this user manual is based on standards and data provided or published by international suppliers, manufacturers and institutions.

The information about the product, its appearance, performance and dimensions, is the information, that was available to Volkswagen Zubehör GmbH at the time of the editorial deadline. The products described in this publication are subject to change without notice. No legal obligations or commitments may be derived from the information, illustrations and descriptions in this user manual.

No reprint, reproduction, or translation of this user manual is permitted, even in excerpts, without the express written consent of Volkswagen AG. Volkswagen Zubehör GmbH expressly reserves all rights under applicable copyright law.

“USB Type-C®” and “USB-C®” are registered trademarks of USB Implementers Forum and are only intended for use with products based on and compliant with the USB Type-C® cable and connector specification.

Subject to change without notice.

Made in China

© 2022 Volkswagen Zubehör GmbH

Distributed by
Volkswagen Zubehör GmbH
An der Trift 67
63303 Dreieich
Germany

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills, MI 48326

Declaration of conformity

With these marks, Volkswagen Zubehör GmbH declares that the product meets the basic requirements and guidelines of the respective local regulations.



WEEE No.: 76550749



R-R-WtN-000051443F

V1.3 REV2022-03-18